

Appendix

(Survey in English)

Hello! The information received from this survey is intended for research purposes only and will be used in a master's thesis entitled "The Political Inclination of Foreigners in Taiwan Regarding the Cross-Strait Situation." It is authored by Lee Liu, a graduate student at National Chengchi University, in Taipei. Since all answers will be coded anonymously, please make sure to complete all questions and to be as frank as possible. The questionnaire should only take a few minutes to complete, so relax! Lee salutes you for your efforts in helping him fulfill his graduation requirements.

Questionnaire

I. Core Data

1. Where are you from? _____
2. What is your age? _____
3. What is your gender?
 1. Male
 2. Female
4. What is your highest level of education?
 1. Middle school or lower
 2. High school
 3. Undergraduate degree
 4. Master degree or higher
5. How long have you lived in Taiwan? _____
- 6A. Are you married?
 1. No
 2. Yes
- 6b. What is his/her nationality? _____
7. What is your current occupation in Taiwan? (please be as specific as possible)

8. What is your income? _____ per month
9. Where do you receive financial support (please mark all that apply)?
 1. From employers of the private sector

2. From friends or family members
3. From the Taiwanese government
4. From the government of your homeland
5. Other _____
6. No financial support received

10. How many countries have you traveled? _____

11. How many countries have you stayed in for one month or more? _____

12. How many times have you visited mainland China (excluding Hong Kong and Macao)? _____

13. Of all the times you've visited mainland China (excluding Hong Kong and Macao), what is the total time you've stayed there?
_____ months

14. Do you have business or family connections in mainland China (excluding Hong Kong and Macao)?

1. No family connections and no business connections
2. Some family connections but no business connections
3. Some family connections and some business connections
4. No family connections but some business connections

15. How much longer do you plan to stay in Taiwan? _____ months

16. What country do you want to move to next? _____

17. What languages do you speak?

- 1) _____ (Best)
- 2) _____ (Second Best)
- 3) _____ (Third Best)
- 4) _____ (Least Best)

18. My closest friends in Taiwan are

1. almost all Taiwanese
2. mostly Taiwanese
3. almost balanced number of Taiwanese and foreigners
4. mostly foreigners
5. almost all foreigners

19. Of my foreign friends in Taiwan,

1. most are from my homeland
2. some are from my homeland
3. few are from my homeland
4. most are not from my homeland

20. How good is your Chinese?

20.1 Reading

1. None
2. Poor
3. Fair
4. Good
5. Excellent

20.2 Speaking

1. None
2. Poor
3. Fair
4. Good
5. Excellent

20.3 Writing

1. None
2. Poor
3. Fair
4. Good
5. Excellent

21. How many hours a week do you receive instruction for Chinese? _____

22. How many times per week do you keep in contact with friends or family members who aren't in Taiwan?

1. By regular mail _____ times per week
2. By phone _____ times per week
3. By Internet _____ times per week

23. How often do you get your news from the following media?

The China Post _____ times per month

The Taipei Times _____ times per month

The Taiwan News _____ times per month

A news website from where I'm from _____ times per month

A news website from somewhere else other than from where I'm from _____ times per month.

Another source _____ times per month. What source?

24. Considering the relationship between Taiwan and mainland China, which of the following six positions do you agree with 1) immediate unification, 2) immediate independence, 3) maintain the status quo, move toward unification in the future, 4) maintain the status quo, move toward independence in the future, 5) maintain the status quo, decide either unification or independence in the future, 6) maintain the status quo forever?¹¹²

1. immediate unification
2. immediate independence
3. maintain the status quo, move toward unification in the future,
4. maintain the status quo, move toward independence in the future,
5. maintain the status quo, decide either unification or independence in the future,
6. maintain the status quo forever.

¹¹² Question 24 is borrowed from the 2004 TEDS Questionnaire created by the Election Study Center of National Chengchi University.

(Survey in Thai)

สวัสดีครับ ข้อมูลคำตอบที่ได้จากแบบสอบถามชุดนี้เพื่อนำไปใช้ในการวิจัย และเพื่อนำไปใช้เป็นข้อมูลเพื่อการศึกษาทำวิทยานิพนธ์หัวข้อ
ความคิดเห็นทางการเมืองของชาวต่างชาติ (รวมถึงคนไทย) ในไต้หวัน
ที่มีต่อการรวมชาติ (ไต้หวันกับประเทศจีน รวมกันเป็นชาติเดียวกัน)
แบบสอบถามชุดนี้จัดทำขึ้นโดย นาย ลี ลิว นักศึกษาปริญญาโท มหาวิทยาลัยเจิ้งจื้อ
(เจิ้งต้า) ไทเป คำตอบของท่านจะถูกเก็บเป็นความลับ
(จะไม่มีใครทราบว่าคุณเป็นใคร อยู่ที่ไหน และตอบคำถามชุดนี้ว่าอย่างไรบ้าง)
เพราะฉะนั้นขอให้ทุกท่านตอบคำถามด้วยความสบายใจ และจริงใจที่สุด
กระผมขอกราบขอบพระคุณในความกรุณาที่ท่านอุทิศสละเวลาในการช่วยตอบคำถ
ถามของกระผม สุดท้ายนี้กระผมขอให้ผลบุญที่ท่านช่วยผมในครั้งน
ี้ส่งผลกับไปยังท่านโดยเร็วที่สุด

คำถาม

1. คุณมาจากประเทศอะไร _____
2. อายุ _____
3. เพศ
 3. ชาย
 4. หญิง
4. การศึกษาชั้นสูงสุดของคุณ
 6. ประถม หรือน้อยกว่านั้น
 7. มัธยม
 8. ปริญญาตรี
 9. ปริญญาโท หรือสูงกว่านั้น
5. คุณอาศัยอยู่ที่ไต้หวันมานานเท่าไรแล้ว _____
- 6A. คุณแต่งงานแล้วหรือยัง
 3. โสด
 4. แต่งงานแล้ว
- 6b. ถ้าคุณแต่งงานแล้ว คู่ของคุณเป็นคนชาติอะไร _____
7. ปัจจุบัน คุณทำงานอะไร (กรุณาตอบตามตรง และชัดเจนที่สุดด้วยครับ)

8. รายได้ของคุณเท่าไร _____ ต่อเดือน
9. คุณได้รายได้จากใคร
6. จากนายจ้างของคุณ
 7. จากเพื่อน หรือ ครอบครัว
 8. จากรัฐบาลไต้หวัน
 9. จากรัฐบาลประเทศของคุณ
 10. อื่น ๆ _____
 6. ไม่มีรายได้
10. คุณเคยเดินทางมาที่ประเทศแล้ว _____
11. คุณอาศัยอยู่ที่ต่างประเทศนานกว่าหนึ่งเดือน ที่ประเทศแล้ว _____
12. คุณเคยเดินทางไปประเทศจีนแผ่นดินใหญ่ ก็ครั้งแล้ว _____
13. สำหรับคนที่เคยเดินทางไปประเทศจีน คุณใช้เวลาอยู่ที่นั่นนานแค่ไหน _____ เดือน
14. คุณมีกิจการ หรือทำธุรกิจ หรือ มีครอบครัว หรือ ญาติ ในประเทศจีนแผ่นดินใหญ่ หรือไม่
1. ไม่มีกิจการ หรือทำธุรกิจ และก็ไม่ มีครอบครัว หรือ ญาติ ในประเทศจีนแผ่นดินใหญ่เลย
 2. มีญาติ หรือ มีสมาชิกครอบครัว อยู่ในประเทศจีนแผ่นดินใหญ่
 3. มีทั้ง กิจการ หรือทำธุรกิจ และยังมี ครอบครัว หรือ ญาติ ในประเทศจีนแผ่นดินใหญ่
 4. ไม่มี ครอบครัว หรือ ญาติ ในประเทศจีนแผ่นดินใหญ่ แต่มีกิจการ หรือทำธุรกิจในประเทศจีนแผ่นดินใหญ่
15. คุณอยากจะอาศัยอยู่ในไต้หวันต่อ อีกสักกี่เดือน _____ เดือน
16. คุณอยากจะเดินทางไปอยู่ที่ประเทศใดต่อไปหลังจากนี้ _____
17. คุณพูดภาษาอะไรได้บ้าง (เรียงตามลำดับความถนัดจากมากที่สุดไปน้อยที่สุด 1-4)
- 4) _____ (ถนัดที่สุดอันดับหนึ่ง)
 - 5) _____ (ถนัดเป็นอันดับสอง)
 - 6) _____ (ถนัดเป็นอันดับสาม)
 - 4) _____ (ถนัดเป็นอันดับสี่)

18. เพื่อนที่สนิทของคุณในไต้หวัน

6. เกือบทั้งหมดเป็นชาวไต้หวัน
7. ส่วนมาก (น้อยกว่าเกือบทั้งหมด) เป็นชาวไต้หวัน
8. พอพอกัน ครึ่งหนึ่งเป็นชาวไต้หวัน ครึ่งหนึ่งเป็นชาวต่างชาติอื่น
9. ส่วนมากเป็นชาวต่างชาติ
10. เกือบทั้งหมด (มากกว่าส่วนมาก) เป็นชาวต่างชาติ

19. ในไต้หวัน เพื่อนสนิทของคุณที่เป็นชาวต่างชาติ มาจากที่ไหน

5. ส่วนมาก มาจากประเทศบ้านเกิดของคุณ
6. ส่วนหนึ่ง มาจากประเทศบ้านเกิดของคุณ
7. เป็นส่วนน้อยที่ มาจากประเทศบ้านเกิดของคุณ
8. ส่วนใหญ่ ไม่ได้มาจากประเทศบ้านเกิดของคุณ

20. ภาษาจีน ของคุณเป็นอย่างไรบ้าง (กรุณาเลือกตอบจากตัวเลือกข้างล่างนี้)

- | | | |
|--------------|--------------|--------------|
| 20.1 อ่าน | 20.2 พูด | 20.3 เขียน |
| 1. ไม่ได้เลย | 1. ไม่ได้เลย | 1. ไม่ได้เลย |
| 2. อ่อน | 2. อ่อน | 2. อ่อน |
| 3. ปานกลาง | 3. ปานกลาง | 3. ปานกลาง |
| 4. ดี | 4. ดี | 4. ดี |
| 5. ดีมาก | 5. ดีมาก | 5. ดีมาก |

21. คุณเรียนภาษาจีนสัปดาห์ละกี่ชั่วโมง _____

22. คุณติดต่อกับเพื่อน หรือสมาชิกครอบครัว ที่ไม่ได้อยู่ในไต้หวัน ก็ครั้งต่อสัปดาห์

1. ทางไปรษณีย์ _____ ครั้ง ต่อสัปดาห์
2. ทางโทรศัพท์ _____ ครั้ง ต่อสัปดาห์
3. ทางอินเทอร์เน็ต _____ ครั้ง ต่อสัปดาห์

23. คุณได้รับข่าวสารจากสื่อต่าง ๆ ดังต่อไปนี้ บ่อยแค่ไหน

หนังสือพิมพ์เดอะไชน่าโพสท์ (The China Post) _____ ครั้ง ต่อเดือน

หนังสือพิมพ์ไทเปไทมส์ (The Taipei Times) _____ ครั้ง ต่อเดือน

(The Taiwan News) _____ ครั้ง ต่อเดือน

เว็บไซต์ข่าว (ทางอินเทอร์เน็ต) จากประเทศบ้านเกิด _____ ครั้ง ต่อเดือน

เว็บไซต์ข่าว (ทางอินเทอร์เน็ต) จากประเทศอื่นที่ไม่ใช่บ้านเกิด _____ ครั้ง ต่อเดือน

จากทางอื่น _____ ครั้ง ต่อเดือน จากทางไหน (โปรดระบุ) _____

24. คุณนับถือศาสนาอะไร _____

25. จากสถานการณ์ปัจจุบันระหว่างไต้หวัน และประเทศจีนแผ่นดินใหญ่
 ข้อใดในต่อไปนี้ ที่คุณเห็นด้วย 1) ไต้หวันรวมชาติกับจีนในทันที 2)
 ไต้หวันเป็นประเทศอิสระไม่รวมชาติกับจีนในทันที 3) พยายามรักษาสถานภาพ ณ.
 ปัจจุบันเอาไว้ แล้วค่อยรวมชาติกับจีนแผ่นดินใหญ่ในอนาคต 4)
 พยายามรักษาสถานภาพ ณ. ปัจจุบันเอาไว้ แล้วค่อยประกาศตนเป็นอิสระ
 ไม่รวมชาติกับจีน ในอนาคต 5) พยายามรักษาสถานภาพ ณ. ปัจจุบันเอาไว้
 แล้วค่อยตัดสินใจอีกทีในภายหลังว่าจะรวมชาติ หรือไม่ กับจีนแผ่นดินใหญ่, 6)
 พยายามรักษาสถานภาพ ณ. ปัจจุบันเอาไว้ ตลอดกาล
- 1 ไต้หวันรวมชาติกับจีนในทันที
 2 ไต้หวันเป็นประเทศอิสระไม่รวมชาติกับจีนในทันที
 3 พยายามรักษาสถานภาพ ณ. ปัจจุบันเอาไว้
 แล้วค่อยรวมชาติกับจีนแผ่นดินใหญ่ในอนาคต
 4 พยายามรักษาสถานภาพ ณ. ปัจจุบันเอาไว้ แล้วค่อยประกาศตนเป็นอิสระ
 ไม่รวมชาติกับจีน ในอนาคต
 5 พยายามรักษาสถานภาพ ณ. ปัจจุบันเอาไว้
 แล้วค่อยตัดสินใจอีกทีในภายหลังว่าจะรวมชาติ หรือไม่ กับจีนแผ่นดินใหญ่
 6 พยายามรักษาสถานภาพ ณ. ปัจจุบันเอาไว้ ตลอดกาล

(Survey in Indonesian)

Halo! Jawaban-jawaban Anda dari kuesioner ini dibutuhkan untuk research dan akan digunakan untuk menyusun skripsi S2 yang berjudul: “Pendapat-pendapat politik orang luar negeri di Taiwan tentang hubungan antara Taiwan dan negara Cina.” Skripsi tersebut akan ditulis oleh Lee Liu, mahasiswa S1 dari “National Chengchi University” di Taipei. Jawaban-jawaban Anda akan dipakai secara anonim, oleh karena itu tolong isilah kuesioner ini selengkap dan setulus mungkin. Mengisi kuesioner ini hanya memerlukan beberapa menit saja, Anda tidak perlu panik! Lee mengucapkan banyak terima kasih kepada Anda.

Kuesioner

1. Anda berasal dari mana? _____
2. Umur Anda berapa? _____
3. Jenis kelamin Anda:
 5. Pria
 6. Wanita
4. Anda tamatan dari:
 10. SLTP atau di bawah
 11. SLTA
 12. Tamatan Akademik / S1
 13. MBA / S2 atau di atas
5. Anda sudah berapa lama di Taiwan? _____ bulan
- 6a. Apakah Anda sudah menikah?
 5. Belum
 6. Sudah
- 6b. Kalau sudah: Apa kewarganegaraan suami/istri Anda? _____
7. Anda di Taiwan bekerja sebagai apa? (Tolong dijelaskan setepat mungkin.)

8. Pendapatan Anda berapa? _____ per bulan
9. Apakah Anda juga mendapat pertolongan lain (dalam bentuk uang)? Dari mana? (Tolong tandai jawaban-jawaban berikut ini.
 11. Berasal dari pekerjaan di bidang wiraswasta
 12. Berasal dari teman / anggota keluarga
 13. Berasal dari pemerintah Taiwan
 14. Berasal dari pemerintah di negara asal Anda

15. Lain _____
6. Tidak ada pendapatan tambahan
10. Anda sudah mengunjungi berapa negara asing? _____
11. Ada berapa negara di mana Anda tinggal selama 1 bulan atau lebih? _____
12. Berapa kali Anda sudah mengunjungi negara Cina (Hong Kong dan Macao tidak termasuk)? _____
13. Waktu total Anda tinggal di Cina (Hong Kong dan Macao tidak termasuk), kalau dijumlahkan berapa lama?
_____ bulan
14. Apakah Anda mempunyai hubungan usaha atau hubungan keluarga di Cina (Hong Kong dan Macao tidak termasuk)?
1. Tidak ada hubungan keluarga dan usaha
 2. Ada hubungan keluarga, tetapi tidak ada hubungan usaha
 3. Ada hubungan keluarga dan hubungan usaha
 4. Tidak ada hubungan keluarga, tetapi ada hubungan usaha
15. Anda masih akan tinggal berapa lama di Taiwan? _____ bulan
16. Untuk berikutnya, Anda mau pindah ke negeri mana? _____
17. Anda menguasai bahasa apa?
- 7) _____ (Terbaik)
 - 8) _____ (Kedua terbaik)
 - 9) _____ (Ketiga terbaik)
 - 4) _____ (Keempat terbaik)
18. Teman-teman baik Anda di Taiwan adalah
11. Hampir semua orang Taiwan
 12. Kebanyakan orang Taiwan
 13. Seimbang antara orang Taiwan dan orang non-Taiwan
 14. Kebanyakan orang non-Taiwan
 15. Hampir semua orang non-Taiwan
19. Di Taiwan teman-teman baik Anda yang non-Taiwan?
9. kebanyakan dari negara asal Anda
 10. beberapa dari negara asal Anda
 11. sedikit dari negara asal Anda
 12. kebanyakan bukan dari negara Anda
20. Seberapa baik Anda menguasai bahasa mandarin?
- | | | |
|---------------|----------------|---------------|
| 20.1 Membaca | 20.2 Berbicara | 20.3 Menulis |
| 1. Tidak bisa | 1. Tidak bisa | 1. Tidak bisa |
| 2. Sedikit | 2. Sedikit | 2. Sedikit |

- | | | |
|----------------|----------------|----------------|
| 3. Cukup | 3. Cukup | 3. Cukup |
| 4. Baik | 4. Baik | 4. Baik |
| 5. Sangat baik | 5. Sangat baik | 5. Sangat baik |

21. Berapa jam dalam seminggu Anda menerima pelajaran dalam bahasa Mandarin?

22. Berapa kali dalam 1 minggu Anda menghubungi teman atau anggota keluarga Anda yang tidak tinggal di Taiwan?

1. Menulis surat _____ kali seminggu
2. Menelepon _____ kali seminggu
3. Menggunakan Internet _____ kali seminggu

23. Berapa sering Anda mendapat berita dari surat kabar / website berikut ini?

„The China Post“ _____ kali sebulan

„The Taipei Times“ _____ kali sebulan

“The Taiwan News” _____ kali sebulan

Website dari negara asal Anda _____ kali sebulan

Website dari negara asing _____ kali sebulan

Sumber lain _____ kali sebulan. Sumber apa?

24. Apakah agama Anda? _____

25. Mengenai hubungan antara Taiwan dan negara Cina, dari 6 kalimat berikut ini Anda setuju dengan kalimat yang mana: 1) Taiwan dan Cina langsung bersatu, 2) Taiwan langsung merdeka, 3) Taiwan dan Cina meneruskan hubungan mereka sekarang dan suatu hari nanti akan bersatu, 4) Taiwan dan Cina meneruskan hubungan mereka sekarang dan suatu hari nanti Taiwan akan merdeka, 5) Taiwan dan Cina meneruskan hubungan mereka sekarang dan suatu hari nanti mereka memutuskan apakah Taiwan sebaiknya merdeka atau bersatu dengan Cina, 6) Taiwan dan Cina meneruskan hubungan mereka selama-lamanya?¹¹³

5. Taiwan dan Cina langsung bersatu
6. Taiwan langsung merdeka
7. Taiwan dan Cina meneruskan hubungan mereka sekarang dan suatu hari nanti akan bersatu
8. Taiwan dan Cina meneruskan hubungan mereka sekarang dan suatu hari nanti Taiwan akan merdeka
9. Taiwan dan Cina meneruskan hubungan mereka sekarang dan suatu hari nanti mereka memutuskan apakah Taiwan sebaiknya merdeka atau bersatu dengan Cina

Taiwan dan Cina meneruskan hubungan mereka selama-lamanya

¹¹³ Pertanyaan 25 berasal dari “2004 TEDS Questionnaire” yang ditulis oleh “Election Study Center of National Chengchi University”.